

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

20 MARS 1959.

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'article 53 de la loi du 9 juillet 1926,
organique des Conseils de Prud'hommes.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 53 de la loi du 9 juillet 1926 traite en son alinéa premier de la représentation des parties devant le bureau de conciliation du conseil de prud'hommes.

Tout d'abord, l'article prévoit que la représentation sera autorisée « en cas d'empêchement légitime ».

Il semble superflu d'exiger un empêchement légitime pour permettre la représentation en conciliation.

Lorsqu'un plaideur décide de ne pas comparaître personnellement, il est préférable qu'il puisse toujours se faire représenter, plutôt que de se refuser à toute comparution, et de rendre nécessaire la citation.

Le membre de phrase « en cas d'empêchement légitime » sera donc avantageusement supprimé.

C'est le premier objet de la présente proposition de loi.

* * *

En second lieu, on constate que le même alinéa de l'article 53 permet la représentation des parties par un employeur, par un ouvrier ou par un employé.

Ce texte n'autorise pas la représentation par un avocat en tant que tel, mais l'assistance d'un avocat n'est pas interdite. On constate ainsi que, quand une partie est empêchée, et qu'elle a confié ses intérêts à un avocat, celui-ci doit tout d'abord faire représenter son client par un tiers avant de pouvoir prendre la parole devant le bureau de conciliation.

Certains bureaux de conciliation vont d'ailleurs, par erreur, jusqu'à proscrire l'assistance d'un avocat, ce qui est à l'évidence contraire aux droits les plus essentiels de la défense. L'assistance d'un avocat n'est pas interdite, et de plus, comme le bureau de conciliation juge lui-même les différends d'une valeur qui ne dépasse pas 1.000 francs conformément à l'article 54, l'atteinte aux droits de la

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

20 MAART 1959.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van artikel 53 der wet van 9 juli 1926
op de werkrechtshraden.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het eerste lid van artikel 53 der wet van 9 juli 1926 handelt over de vertegenwoordiging van partijen vóór het verzoeningsbureau van de werkrechtshraad.

Eerst en vooral wordt in dit artikel bepaald dat vertegenwoordiging toegelaten is « in geval van wettige verhindering ».

Ten aanzien van de vertegenwoordiging bij een verzoeningspoging lijkt deze eis van « wettige verhindering » wel overbodig.

Wanneer een pleiter er de voorkeur aan geeft niet in persoon te verschijnen, is het beter dat hij zich steeds kan doen vertegenwoordigen, dan dat hij volstrekt weigert te verschijnen en dat men zijn toevlucht moet nemen tot dagvaarding.

Het ware derhalve raadzaam het zinsdeel « in geval van wettige verhindering » weg te laten.

Dit is het eerste oogmerk van ons wetsvoorstel.

* * *

In de tweede plaats laat hetzelfde lid van artikel 53 de mogelijkheid open zich te doen vertegenwoordigen door een werkgever, een arbeider of een bediende.

Volgens deze tekst mag men zich dus niet doen vertegenwoordigen door een advocaat als zodanig, maar de bijstand van een advocaat wordt niet verboden. Wanneer bijgevolg een partij verhinderd is en haar zaak in handen heeft gegeven aan een advocaat, moet deze zijn cliënt eerst door een derde doen vertegenwoordigen vooraleer hij het woord kan nemen vóór het verzoeningsbureau.

Sommige verzoeningsbureaus gaan zelfs bij vergissing zover, dat zij de bijstand van een advocaat weigeren, wat blijkbaar indruist tegen de meest essentiële rechten van de verdediging. De bijstand van een advocaat is niet verboden, en aangezien het verzoeningsbureau overeenkomstig artikel 54, zelf oordeelt over geschillen die niet meer dan 1.000 frank bedragen, worden de rechten van de verdedi-

défense apparaît bien évidente si l'assistance d'un avocat est proscrite.

* * *

La partie ne peut pas être représentée par un avocat comme tel. Elle pourra l'être par un employeur, un ouvrier, un employé et notamment par un agent d'affaires qui soit employeur lorsque le bureau de conciliation ne perçoit pas cette qualité d'agent d'affaires ou n'est pas attentif à écarter du prétoire les personnes exerçant cette profession.

Au surplus, l'article 53 devient lettre morte dans toute la mesure où les avocats sont devenus employeurs, en raison de la nécessité d'occuper du personnel de bureau. Ils ne peuvent représenter leurs clients en qualité d'avocat; ils peuvent les représenter s'ils sont employeurs, en se présentant en cette dernière qualité.

Pour toutes ces raisons, il apparaît utile de prévoir dans l'article 53 alinéa premier que les parties pourront se faire représenter par un avocat.

C'est le deuxième objet de la présente proposition de loi.

ging klaarblijkelijk met de voeten getreden wanneer de bijstand van een advocaat wordt geweigerd.

* * *

De partij mag niet door een advocaat als zodanig worden vertegenwoordigd, maar wel door een werkgever, een arbeider, een bediende, en met name door een zaakbezorger, die werkgever is, wanneer het verzoeningsbureau geen aandacht schenkt aan deze hoedanigheid van zaakbezorger of er niet op waakt dat personen, die dat beroep uitoefenen, uit de rechtszaal worden geweerd.

Bovendien heeft artikel 53 geen zin weer, wanneer advocaten werkgevers geworden zijn omdat zij kantoorpersoneel gebruiken. Zij kunnen hun cliënten niet als advocaat vertegenwoordigen, maar wel indien zij werkgever zijn en zich als zodanig voorstellen.

Om al deze redenen lijkt het ons nuttig, in het eerste lid van artikel 53 te bepalen dat partijen zich door een advocaat mogen laten vertegenwoordigen.

Dat is het tweede doel van dit wetsvoorstel.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

L'article 53 alinéa premier de la loi du 9 juillet 1926 organique des conseils de prud'hommes est abrogé et remplacé par le texte suivant :

« Devant le bureau de conciliation, les parties comparaissent en personne, ou se font représenter par un employeur, un ouvrier, un employé ou un avocat. »

Het eerste lid van artikel 53 der wet van 9 juli 1926 op de werkrechtshraden wordt ingetrokken en vervangen door wat volgt :

« Voor het verzoeningsbureau verschijnen partijen in persoon of laten zich vertegenwoordigen door een werkgever, een arbeider, een bediende of een advocaat. »

E. CHARPENTIER,
Ch. du BUS de WARNAFFE,
L. DELWAIDE,
F. HERMANS,
L. DELHACHE,
M. DÉCARPENTERIE.